

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General  
16 May 2003  
Russian  
Original: English

---

Пятьдесят седьмая сессия

Пункт 18 повестки дня

**Выборы судей Международного уголовного трибунала  
для судебного преследования лиц, ответственных за  
геноцид и другие серьезные нарушения международного  
гуманитарного права, совершенные на территории  
Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и  
другие подобные нарушения, совершенные на  
территории соседних государств, в период с 1 января по  
31 декабря 1994 года**

**Памятная записка Генерального секретаря**

**Добавление**

1. В сообщении, которое было получено 7 мая 2003 года, Постоянное представительство Панамы при Организации Объединенных Наций сообщило Секретариату, что г-н Мигель Антонио Берналь и г-н Сильвио Герра Моралес решили снять свои кандидатуры.
2. В сообщении, которое было получено 16 мая 2003 года, Постоянное представительство Объединенной Республики Танзании при Организации Объединенных Наций сообщило Секретариату, что г-жа Энгера А. Килео, г-жа Наталия П. Кимаро и г-н Эдвард Мукандара К. Рутакангва решили снять свои кандидатуры.
3. В этой связи имена следующих кандидатов должны быть исключены из списка кандидатов на должности судей *ad litem* Международного трибунала, который содержится в пункте 7 документа A/57/801:
  - г-н Мигель Антонио Берналь (Панама);
  - г-н Сильвио Герра Моралес (Панама);
  - г-жа Энгера А. Килео (Объединенная Республика Танзания);
  - г-жа Наталия П. Кимаро (Объединенная Республика Танзания);
  - г-н Эдвард Мукандара К. Рутакангва (Объединенная Республика Танзания).